

Sona Van

## Más ez a tél

Az idén más ez a tél  
úgy tűnik  
nem esik a hó  
hanem a járda felett  
keringőz

egyenruhában  
a fák  
az aszfalt  
az épületek és az emberek  
egyformán öltözöttek

úgy tűnik  
e napon mintha  
soha semmit  
el nem veszítettünk volna  
és  
valamennyi  
elmúlt  
szerelmed  
ott szunnyadna  
a hó  
dunnája  
alatt

holnapra itt a tavasz

elmúlt szerelmeim  
kék sapkájukban  
lassan tolják  
a földnek testét  
és  
együtt  
libbennek fel –  
egymástól függetlenül  
párhuzamosan

semmi sincs elveszve  
csupán... a hó  
takarta el  
egy rövid időre

*Fordította : Cséhy Géza*

# Bujócska – Isten kedvelt játéka

Először  
Istent  
keresem  
gyermekkorom  
fadobozában  
de...  
nem  
találom

később  
elmúlt  
szerelmeim  
levelei  
közt  
amiket  
a látszat szerint  
egykor váltottunk

ám  
ott sem  
találom  
meg... ŐT

múltamban  
keresem  
Istent  
Ő  
pedig  
múltam  
ellenkező  
irányából  
érkezik  
naponta többször  
rátalálok  
majd elvesztem  
ismét

most  
rajtam a sor  
Istenem  
húnyd le szemed  
hogyan elrejtőzhessek

mondom...

a bujócska  
Isten kedvelt játéka  
továbbra is tart

csend legyen... Ő jön

\*\*\*

Ha már nem leszek  
és kezdeddel  
magadhoz akarsz ölelni  
oltsd el a villanyt  
és lehúnyt szemmel  
kezdj el forogni addig  
amíg össze nem gabalyodnak  
fáradt lábaid

akkor...  
figyelj  
és meghallod  
a csend énekében  
saját szavaid  
„nélküled nem vagyok”  
ha valóban  
hittél  
e szavakban  
eltűnsz  
és messze úszik el  
a gyengéd csók  
akkor  
nyílik a függöny  
s a fény  
újra bevilágítja  
találkozásunkat...

\*\*\*

Szeretem  
távollétedet  
megmenekít  
a magányosságtól...  
mely kísérom mindörökre

szeretem még  
távolléted  
csöndjét is  
azt  
amely jele  
a megvesztegethetetlen  
egyetértésnek

távolléted  
oly jó  
oly gondoskodó

hogy a sötétben  
is nyugtalanít

ha megúnom  
engedelmes  
jelenlétedet  
vagy  
vagyakozom a magány után

megfogom  
távollétedben kezéd  
és együtt  
megyünk ki az utcára  
téged keresni

Fordította : Cséby Géza



Király-Horváth Hajnalka: Aranyvackor-pályázat